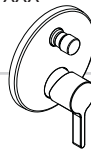
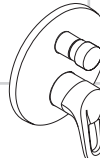


DE	Gebruchsanleitung / Montageanleitung	2			PuraVida
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4			15445XXX
EN	Instructions for use / assembly instructions	6			15447XXX
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8			
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10			
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12			
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14			
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	16	Metris	Metris Classic	Metris S
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18	31493000	31485XXX	31465000
CS	Návod k použití / Montážní návod	20	31487000	31486XXX	31466000
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22			
ZH	用户手册 / 组装说明	24			
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	26			
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	28	Metris E	Talis Classic	Talis S / Talis
FI	Käyttöohje / Asennusohje	30	31475000	14145XXX	32475000
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	32	31476000	14146XXX	32477000
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	34			
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	36			
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	38			
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	40			
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	42			
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	44	Talis E²	Focus E	Focus S
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	46	31645000	31744000	31743000
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	48	31646000		
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	50			
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	52			
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	54			
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	56	Focus	Metropol S	Metropol E
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	59	31945000	14465XXX	14475XXX
			31946000	14466XXX	14477XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Eigensicher
gegen Rückfließen

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit
hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern
eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens
0,15 MPa beträgt.

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Justierung

Einhandmischer mit
Warmwasserbegrenzung, Justierung
siehe Seite 62. In Verbindung
mit Durchlauferhitzern ist eine
Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Maße (siehe Seite 64)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 65)

- ① Abgang Brause
- ② Abgang Wanne



Bedienung (siehe Seite 63)



Wartung (siehe Seite 66)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000: Die
Sicherheitseinrichtungen müssen gemäß DIN
EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung
mit nationalen oder regionalen
Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich)
auf ihre Funktion geprüft werden.



Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Serviceteile (siehe Seite 68)

XXX = Farbcodierung
000 = chrom
090 = chrom/gold-optik
400 = weiß/chrom
820 = brushed nickel



Prüfzeichen (siehe Seite 72)



Störung	Ursache	Abhilfe
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt, Ablagerungen	- Kartusche austauschen
Umsteller funktioniert nicht	- Ablagerungen	- Umsteller reinigen / O-Ringe fetten
	- Zu geringer Wasserdruck	- Wasserdruck erhöhen
	- Umsteller defekt	- Umsteller austauschen
Zu niedrige Warmwassertemperatur, kein Kaltwasser. Durchlauferhitzer springt an, wenn Kaltwasser angewählt wird.	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	- Warmwasserbegrenzung einstellen
	- Kreuzfluss	- Kartusche austauschen



Montage siehe Seite 60



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Avec dispositif
anti-retour

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Etalonnage

Mitigeur avec limitation de la température: voir la page 62 pour le réglage. Une limitation de la température n'est pas recommandée quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.



Dimensions (voir page 64)

Diagramme du débit (voir page 65)

- ① Sortie douche
- ② Sortie baignoire



Instructions de service (voir page 63)



Entretien (voir page 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Les clapets anti-
retour doivent être examinés régulièrement
conformément à la norme EN 1717 ou
conformément aux dispositions natio-nales
ou régionales quant à leur fonction (au
moins une fois par an).



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Pièces détachées (voir pages 68)

XXX = Couleurs
000 = chromé
090 = chromé/or l'optique
400 = blanc/chromé
820 = brushed nickel



Classification acoustique et débit (voir page 72)



Dysfonctionnement	Origine	Solution
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
L'inverseur ne fonctionne pas	- Dépôts	- Nettoyer l'inverseur / graisser les joints toriques
	- Pression d'alimentation insuffisante	- Augmenter la pression d'alimentation
	- Inverseur défectueux	- Changez l'inverseur
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide Le chauffe eau instantané met en route quand on puise de l'eau froide.	- Limiteur de température mal positionné	- Positionner le limiteur de température
	- Flux inversé	- Changer la cartouche





Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Anti-pollution
function

Hansgrohe mixers can be used together with
hydraulically and thermically controlled continuous flow
heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

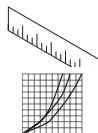


Do not use silicone containing acetic acid!



Adjustment

To adjust the hot water limiter on single lever
mixers, please see page 62. Using a hot
water limiter in connection with a continuous
flow water heater is not recommended.



Dimensions (see page 64)

Flow diagram (see page 65)

- ① Shower outlet
- ② Tub outlet



Operation (see page 63)

Maintenance (see page 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: The safety device
must be checked regularly according to DIN
EN 1717 in accordance with national or
regional regulations (at least once a year).



Cleaning

see enclosed brochure.



Spare parts (see page 68)

XXX = Colors
000 = chrome plated
090 = chrome plated/gold plated
400 = white/chrome plated
820 = brushed nickel



Test certificate (see page 72)



Fault	Cause	Remedy
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective, sedimentation	- Exchange cartridge
Diverter not operating	- Residue	- Clean converter / grease O-rings
	- Water pressure too low	- Increase water pressure
	- Diverter defective	- Exchange diverter
Hot water temperature too low, no cold water. Instantaneous water heater starts up when cold water is selected.	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
	- Crossflow	- Exchange cartridge





Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Sicurezza
antiriflusso

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Taratura

Per la regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedi Pagina 62. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.

Ingombri (vedi pagg. 64)

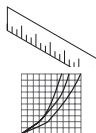


Diagramma flusso (vedi pagg. 65)

- ① uscita doccia
- ② uscita vasca



Procedura (vedi pagg. 63)



Manutenzione (vedi pagg. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Parti di ricambio (vedi pagg. 68)

XXX = Trattamento
000 = cromato
090 = cromo/dorato ottica
400 = bianco/cromato
820 = brushed nickel



Segno di verifica (vedi pagg. 72)



Problema	Possibile causa	Rimedio
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Deviatore non funziona	- depositi calcarei	- pulire il regolatore / ingrassare le guarnizioni O-ring
	- pressione d'acqua troppo bassa	- alzare la pressione d'acqua
	- deviatore difettoso	- sostituire deviatore
Temperatura dell'acqua calda troppo bassa, niente acqua fredda, caldaia istantanea si accende quando si seleziona acqua fredda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male	- Regolare la limitazione dell'acqua calda
	- Flusso incrociato	- Sostituire la cartuccia





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Seguro contra
el retorno

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados
junto con calentadores continuos de agua que sean
manejados de manera hidráulica o térmica, siempre
que la presión en servicio ascienda a un mínimo de
0,15 MPa.

El producto ha sido concebido exclusivamente para
agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido
acético!



Ajuste

Uso como mezclador monomando con
limitación del caudal de agua caliente:
ver ajuste en pagina 62. En combianción
con calentadores instantáneos no es
recomendable limitar el caudal de agua
caliente.



Dimensiones (ver página 64)

Diagrama de circulación (ver página 65)

- ① Salida surtidor de ducha
- ② Salida bañera



Manejo (ver página 63)



Mantenimiento (ver página 66)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000:

Las válvulas anti-retorno tienen que
ser controladas regularmente según la
norma DIN EN 1717, en acuerdo con las
regulaciones nacionales o regionales (una
vez al año, por lo menos).



Limpiar

ver el folleto adjunto.



Repuestos (ver página 68)

XXX = Acabados
000 = cromado
090 = cromo/oro óptica
400 = blanco/cromado
820 = brushed nickel



Marca de verificación (ver página 72)



Problema	Causa	Solución
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- cartucho calcificado / dañado	- cambiar el cartucho
Inversor no funciona	- Depósitos	- Limpiar conmutador de tomas / engrasar anillos tóricos
	- falta presión	- aumentar presión
	- inversor defecto	- cambiar inversor
Temperatura del agua caliente demasiado baja, agua fría calentador se dispara al abrir agua fría	- tope de agua caliente mal	- ajustar tope
	- Flujo cruzado	- cambiar el cartucho





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Technische gegevens

Werkdruk: max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa
Getest bij: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water: max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.: 65 °C
Thermische desinfectie: max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Beveiligd tegen
terugstromen

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en
thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de
uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Instellen

Eéngreepsmengkranen met
warmwaterbegrenzing, instelling zie blz.
62. In combinatie met geisers wordt een
warmwaterbegrenzing niet aanbevolen.



Maten (zie blz. 64)



Doorstroomdiagram (zie blz. 65)

- ① Uitlaat douche
- ② Uitlaat bad



Bediening (zie blz. 63)



Onderhoud (zie blz. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Keerkleppen
moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig
en volgens plaatselijk geldende eisen op
het functioneren gecontroleerd worden.
(Tenminste een keer per jaar)



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Service onderdelen (zie blz. 68)

XXX = Kleuren
000 = verchromd
090 = chroom/verguld-look
400 = wit/verchromd
820 = brushed nickel



Keurmerk (zie blz. 72)



Storing	Oorzaak	Oplossing
Bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	- Kardoes defect of vervuild	- Kardoes uitwisselen
Omstelling functioneert niet	- Afzettingen	- Omsteller reinigen / O-ringen invetten
	- Waterdruk te laag	- Waterdruk verhogen
	- Omstelling defect	- Omstelling uitwiss
Warmwater temperatuur te laag, geen koud water. Doorstroomtoestel springt aan wanneer koud water gekozen is.	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld	- Heetwaterbegrenzer instellen
	- Kruisstroom	- Kardoes uitwisselen





Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skykles igennem og afprøves.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Med indbygget
kontraventil

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Forindstilling

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 62. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer anbefales en varmtvandsbegrænsning ikke.



Målene (se s. 64)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 65)

- ① Afløb bruser
- ② Afløb kar



Brugsanvisning (se s. 63)



Service (se s. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Ifølge DIN EN
1717 skal gennemstrømningsbegrænsere
i overensstemmelse med nationale regler
afprøves regelmæssigt (mindst en gang om
året).



Rengøring

se venligst den vedlagte brochure.



Reserve dele (se s. 68)

XXX = Overflade
000 = Krom
090 = Krom/guld optic
400 = Hvid/Krom
820 = Brushed nickel



Godkendelse (se s. 72)



Fejl	Årsag	Hjælp
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Defekt eller tilkalket kartusche	- Udskift kartusche
Omstiller virker ikke	- Aflejringer	- Rens omskifteren / smør O-ringe
	- For lavt vandtryk	- Forøg vandtrykket
	- Defekt omstiller	- Udskift omstilleren
For lav varmtvandstemperatur. Ingen koldt vand. Vandvarmeren starter, når der åbnes for det kolde vand.	- Varmtvandsbegrænsningen er forkert indstillet	- Indstil varmtvandsbegrænsningen
	- Kryds-flow	- Udskift kartusche





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Função anti-retorno e anti-vácuo

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Afinação

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 62). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não é recomendado.



Medidas (ver página 64)



Fluxograma (ver página 65)

- ① Saída do chuveiro
- ② Saída da banheira



Funcionamento (ver página 63)



Manutenção (ver página 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



Limpeza

consultar a seguinte brochura.



Peças de substituição (ver página 68)

XXX = Acabamentos
000 = cromado
090 = cromado/ouro ótica
400 = branco/cromado
820 = brushed nickel



Marca de controlo (ver página 72)



Falha	Causa	Solução
Misturadora perra	- Cartucho defeituoso, calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Manga da esfera defeituosa	- Substituir o cartucho
Inversor não funciona	- Depósitos	- Limpar inversor / lubrificar vedantes em O
	- Pressão da água muito baixa	- Aumentar a pressão da água
	- Inversor defeituoso	- Substituir o inversor
Temperatura da água quente muito baixa, sem água fria. O esquentador dispara quando a água fria está seleccionada.	- O limitador de temperatura está incorrectamente colocado	- Regular o limitador de temperatura
	- Fluxo cruzado	- Substituir o cartucho





Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Pysznica może być używana tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrótnym

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawianie

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 62. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

Wymiary (patrz strona 64)



Schemat przepływu (patrz strona 65)

- ① Odpływ prysznica
- ② Odpływ wanny



Obsługa (patrz strona 63)



Konserwacja (patrz strona 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



Czyszczenie

patrz dołączona broszura.



Części serwisowe (patrz strona 68)

XXX = kody wykończenia powierzchni
000 = chrom
090 = chrom/złoty szlachetna
400 = biały/chrom
820 = nikiel szorowany



Znak jakości (patrz strona 72)



Usterka	Przyczyna	Pomoc
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	- Uszkodzony wkład, zakamieniony	- Wymiana wkładu
Armatura cieknie	- Uszkodzony wkład, osady	- Wymiana wkładu
Przetłacznik nie funkcjonuje	- Osady	- Wyczyścić przetłacznik / nasmarować o-ringi
	- Zbyt niskie ciśnienie wody	- Podnieść ciśnienie wody
	- Uszkodzony przetłacznik	- Wymienić przetłacznik
Za niska temperatura ciepłej wody, brak zimnej wody. Przepływowy podgrzewacz wody uruchamia się, gdy wybiera się zimną wodę.	- Niewłaściwe ustawienie ogranicznik ciepłej wody	- Ustawić ogranicznik ciepłej wody
	- Przepływ krzyżowy	- Wymiana wkładu





Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Tepelná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Armatury Hansgrohe je možno používat v kombinaci s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřívači v případě, že tlak činí minimálně 0,15 MPa.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Nastavení

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 62. Ve spojení s průtokovými ohřívači nedoporučujeme používat uzávěr teplé vody.



Rozměry (viz strana 64)



Diagram průtoku (viz strana 65)

- ① Odtok sprchy
- ② Odtok vany



Ovládání (viz strana 63)



Údržba (viz strana 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Bezpečnostní zařízení musí být podle DIN EN 1717 pravidelně v souladu s národními nebo místními předpisy (DIN 1988) jednou ročně přezkoušena.



Čištění

viz příložená brožura.



Servisní díly (viz strana 68)

XXX = kód povrchové úpravy
000 = chrom
090 = chrom/zlato ocel
400 = bílá/chrom
820 = brushed nickel



Zkušební značka (viz strana 72)



Porucha	Příčina	Odstranění
Armatura jde ztěžka	- Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	- kartuše je vadná, usazeniny	- Kartuši vyměnit
Přepínač nefunguje	- Usazeniny	- Vyčistit přepínač/promazat o-kroužky
	- příliš malý tlak vody	- zvýšit tlak vody
	- přepínač defektní	- Přepínač vyměnit
nízká teplota teplé vody .žádná studená voda průtokový ohřivač naskočí, když se navolí studená voda	- Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu	- Seřídít zarážku pro teplou vodu
	- Křížení toků	- Kartuši vyměnit





Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Vlastná poisťka
proti spätnému nasatiu.

Batérie Hansgrohe môžete používať v spojení s
hydraulickými a tepelne ovládanými prietokovými
ohrievačmi, ak je tlak minimálne 0,15 MPa.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nastavenie

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. 62. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa uzáver teplej vody neodporúča.



Rozmery (viď strana 64)



Diagram prietoku (viď strana 65)

- ① Odtok sprchy
- ② Odtok vane



Obsluha (viď strana 63)



Údržba (viď strana 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Bezpečnostné
zariadenie musí byť podľa DIN EN 1717
pravidelne raz za rok preskúšané v súlade s
národnými alebo miestnymi predpismi (DIN
1988).



Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



Servisné diely (viď strana 68)

XXX = kód povrchovej úpravy
000 = chróm
090 = chróm/zlato ocel
400 = biela/chróm
820 = brushed nickel



Osvedčenie o skúške (viď strana 72)



Porucha	Príčina	Pomoc
Armatúra "chodí" ťažko	- Kartúša je poškodená, vápenaté usadeniny	- Vymeniť kartúšu
Z armatúry kvapká voda	- Chybná kartúša, usadeniny	- Vymeniť kartúšu
Prepínač nefunguje	- Usadeniny	- Vyčistiť prepínač / namazať O krúžky
	- Príliš malý tlak vody	- Zvýšiť tlak vody
	- Prepínač defektný	- Prepínač vymeniť
Málo teplá voda, žiadna studená voda, prietokový ohrievač naskočí, keď sa navolí studená voda.	- Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu	- Nastavenie zarážky na teplú vodu
	- Kríženie tokov	- Vymeniť kartúšu





安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80° C
推荐热水温度:	65° C
热力消毒:	最大 70° C / 4 分钟

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX /
31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : 自动防止回流

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

该产品专为饮用水设计！

符号说明

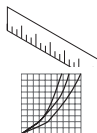


请勿使用含有乙酸的硅！



调节

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第 62 页。如果与即热式热水器一起使用，则不建议使用止热水装置。



大小 (参见第 64 页)

流量示意图 (参见第 65 页)

- ① 莲蓬头岔管
- ② 面盆岔管



操作 (参见第 63 页)

保养 (参见第 66 页)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: 必须根据DIN
EN 1717要求并根据国家或地方规定定期 (DIN 1988规定为一年一次) 检查安全装置的功能。



清洗

附有小手册



备用零件 (参见第 68 页)

XXX = 颜色代码
000 = 镀铬
090 = 镀铬/黑色
400 = 白色/镀铬
820 = 镍拉丝



检验标记 (参见第 72 页)



问题	原因	补救
龙头不灵活	- 滤筒损坏，结垢	- 更换滤筒
龙头滴水	- 滤筒损坏，沉淀	- 更换滤筒
分流器不工作	- 沉积物	- 清洁分流器 / 给O形环上油
	- 水压过低	- 增加水压
	- 分流器损坏	- 更换分流器
热水温度过低，没有冷水。选择冷水时，热水器启动。	- 热水控制器设置错误	- 设置热水控制器
	- 交叉流动	- 更换滤筒





Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
Давлений: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: не более. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C
Термическая дезинфекция: не более. 70 °C / 4 мин

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : укомплектован
клапаном обратного тока воды

Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа.
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



Подгонка

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 62: юстировка). В комбинации с проточными нагревателями не рекомендуется установка блокировка горячей воды!



Размеры (см. стр. 64)



Схема потока (см. стр. 65)

- ① Отвод душа
- ② Отвод ванны



Эксплуатация (см. стр. 63)



Техническое обслуживание (см. стр. 66)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000:
Прокладка отвода должна осуществляться без нагрузки!



Очистка

см прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 68)

XXX = Код цвета поверхности
000 = хром
090 = хром/глянцевое золото
400 = белый/хром
820 = brushed nickel



Знак технического контроля (см. стр. 72)



Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Арматура работает с усилием	- Картридж неисправен, засорение накипью	- Замените картридж
Арматура протекает	- Картридж неисправен, отложения	- Замените картридж
Переключатель не работает	- отложения	- очистите переключатель / смажьте консистентной смазкой кольца круглого сечения
	- Слишком малое давление воды	- Увеличьте давление воды
	- Переключатель неисправен	- Замените переключатель
Слишком низкая температура горячей воды. Проточный нагреватель запускается при выборе холодной воды.	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно	- Отрегулируйте ограничение горячей воды
	- Перекрестный поток	- Замените картридж





Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Visszafolyás
gátlóval

A Hansgrohe csaptelepek hidraulikus és termikus
vezérlésű átfolyós melegítővel kapcsolatban is
használhatóak, ha az átfolyó nyomás legalább
0,15 MPa.

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Beállítás

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval
ellátott keverő csaptelep beállítását lásd
a 62. oldalon. Az átfolyó rendszerű
vízmelegítőknél nem ajánlott a melegvíz-
korlátozó.



Méretet (lásd a 64. oldalon)

Átfolyási diagram (lásd a 65.
oldalon)

- ① Zuhany lefolyója
- ② Kád lefolyója



Használat (lásd a 63. oldalon)



Karbantartás (lásd a 66. oldalon)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: A biztonsági
berendezések működését a DIN EN 1717
szerint rendszeresen, a nemzeti vagy helyi
előírásoknak megfelelően (DIN 1988 évente
egyszer) ellenőrizni kell.



Tisztítás

lásd a mellékelt brosúrát.



Tartozékok (lásd a 68. oldalon)

XXX = Színkódok
000 = króm
090 = króm/arany-hatású
400 = fehér/króm
820 = brushed nickel



Vizsgajel (lásd a 72. oldalon)



Hiba	Ok	Megoldás
Nehezen nyitható a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, lerakódások	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Az átállítás nem működik	- Lerakódások	- Váltószelepet tisztítani / O-gyűrűket zsírozni
	- Túl kicsi víznyomás	- Növelje a víznyomást
	- A kádváltó szelep hibás	- Az átállító cseréje
Túl alacsony melegvíz hőmérséklet, nincs hidegvíz. A hidegvíz kiválasztásakor beindul az átfolyós melegítő.	- A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	- A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
	- Keresztfolyás	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.





Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitaintöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Estää itsestään paluvirtauksen

Hansgrohe kalusteita voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



Säätö

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 62. Lämpimän veden rajoitusta ei suositella läpivirtauskuumentimen yhteydessä.



Mitat (katso sivu 64)



Virtausdiagrammi (katso sivu 65)

- ① Suihkun lähtö
- ② Ammeen lähtö



Käyttö (katso sivu 63)



Huolto (katso sivu 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Turvalaitteiden toiminta on tarkastettava DIN EN 1717:n mukaisesti säännöllisin väliajoin kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988: kerran vuodessa).



Puhdistus

katso oheinen esite



Varaosat (katso sivu 68)

XXX = Värikoodi
000 = kromi
090 = kromi/kultaoptiikka
400 = valkoinen/kromi
820 = harjattu nikkeli



Koestusmerkki (katso sivu 72)



Häiriö	Syy	Toimenpide
Hana on raskaskäyttöinen	- Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	- Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	- Patruuna rikki, kerrostumia	- Vaihda patruuna
Valitsin ei toimi	- kerrostumia	- Vaihtimen puhdistus / O-renkaiden rasvaus
	- Liian matala vedenpaine	- Lisää vedenpainetta
	- Valitsin rikki	- Vaihda valitsin
Lämminveden lämpötila liian alhainen, ei kylmää vettä.	- Lämminveden rajoitin väärin säädetty	- Säädä lämminveden rajoitin
Läpivirtauskuumennin käynnistyy kylmää vettä otettaessa.	- Ristiinvirtaus	- Vaihda patruuna





Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Självspärr mot
återflöde

Hansgrohe blandare kan användas tillsammans med
hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när
flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering

Enhandsblandare med varmvattenreglering,
justering se sidan 62. Tillsammans med
varmvattenberedare rekommenderas inte en
varmvattenreglering.



Måtten (se sidan 64)



Flödesschema (se sidan 65)

- ① Avlopp dusch
- ② Avlopp kar



Hantering (se sidan 63)



Skötsel (se sidan 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Enligt DIN EN
1717 måste säkerhetsanordningarnas
funktion kontrolleras regelbundet och i
överensstämmelse med nationella eller
regionala bestämmelser (DIN 1988 en
gång per år).



Rengöring

se den medföljande broschyren



Reservdelar (se sidan 68)

XXX = Färgkodning
000 = krom
090 = krom/guld-optik
400 = vit/krom
820 = borstad nickel



Testsigill (se sidan 72)



Störning	Orsak	Åtgärd
Blandare är trög	- Patron defekt, förkalkad	- Byt ut patron
Blandare droppar	- Patron defekt, avlagringar	- Byt ut patron
Omkopplare fungerar inte	- Avlagringar	- Rengör omkastare / smörj O-ringar
	- För lågt vattentryck	- Öka vattentrycket
	- Omkopplare defekt	- Byt ut omkopplare
För låg varmvattentemperatur, inget kallvatten. Varmvattenberedaren slår på när kallvatten väljs.	- Varmvattenreglering felaktigt inställd	- Ställ in varmvattenreglering
	- Korsflöde	- Byt ut patron





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipijavimo montavimo metu dėvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvą privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
 31646000 / 31946000 / 32477000 : Su atbuliniu
 vožtuvu

„Hansgrohe“ maišytuvai gali būti naudojami su
 hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais
 šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Reguliavimas

Vienos rankenėlės maišytuvą turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 62).
 Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvą nerekomenduojamas.



Išmatavimai (žr. psl. 64)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 65)

- ① Dušo išleidimas
- ② Vonios išleidimas



Eksplotacija (žr. psl. 63)

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
 15447XXX / 31466000 / 31476000 /
 31486XXX / 31487000 / 31646000 /
 31946000 / 32477000: Pagal DIN EN
 1717 ir nacionalines arba regionines
 direktyvas reikia reguliariai tikrinti saugos
 įrangos veikimą (pagal DIN 1988 - kartą
 per metus).



Valymas

žr. priedamoje brošiūroje.



Atsarginės dalys (žr. psl. 68)

XXX = Špalva
 000 = chrom
 090 = chrominė (aukso optika)
 400 = balta/chrom
 820 = brushed nickel



Bandymo pažyma (žr. psl. 72)



Gedimas	Priežastis	Priemonė
Sunkiai sukiojama rankenėlė	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Maišytuvą praleidžia vandenį	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Perjungėjas nefunkcionuoja	- Apnašos	- Išvalykite atsukimą/-sutepkite O-žiedus
	- Nepakankamas vandens spaudimas	- Pakelti vandens spaudimą
	- Pažeistas perjungėjas	- Pakeisti perjungėją
Per mažą karšto vandens temperatūrą, nėra šalto vandens.	- Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas	- Nustatyti karšto vandens ribotuvą
Momentinis pašildytojas pradeda veikti, kai naudojamas šalta vanduo	- Kryžminė srovė	- Pakeisti kasetę





Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Funkcije samo-
čišćenja

Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički kontroliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak iznosi najmanje 0,15 MPa

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Regulacija

Za namještanje jednoručnih miješalica s limiterom tople vode vidi str. 62. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Mjere (pogledaj stranicu 64)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 65)

- ① Ogranak tuš
- ② Ogranak kada



Upotreba (pogledaj stranicu 63)



Održavanje (pogledaj stranicu 66)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000:
Ispravno funkcioniranje sigurnosnih elemenata se mora redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i sukladno važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).



Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 68)

XXX = Boje
000 = krom
090 = optika krom/zlato
400 = bijela/krom
820 = brushed nickel



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 72)



Greška	Uzrok	Otklanjanje
Ručica se zaglavila	- Neispravan uložak Taloženje kamenca	- Zamijenite uložak
Slavina kaplje	- Neispravan uložak, naslage kamenca	- Zamijenite uložak
Selektor ne radi	- Naslage	- Čišćenje selektora i podmazivanje O-prstenova
	- Prenizak tlak vode	- Povećajte tlak vode
	- Selektor je neispravan	- Zamijenite selektor
Preniska temperatura vruće vode, nedostatak hladne vode. Protočni bojler se pali pri podešenoj funkciji za protok hladne vode	- Limiter vruće vode nije dobro podešen	- Podesite limiter vruće vode
	- Križni tok vode	- Zamijenite uložak





Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Geri emme önleyici

Hansgrohe bataryaları, akış basıncı en az 0,15 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ayarlama

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 62. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısı önerilmez.



Ölçüleri (Bakınız sayfa 64)

Akış diyagramı (Bakınız sayfa 65)

- 1 Su püskürtücü çıkışı
- 2 Tekne çıkışı



Kullanımı (Bakınız sayfa 63)



Bakım (Bakınız sayfa 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Emniyet tertibatları DIN EN 1717 uyarınca düzenli olarak ulusal veya bölgesel yönetmeliklere göre (DIN 1988 uyarınca yılda bir kez), işlev yönünden kontrol edilmelidir.



Temizleme

birlikte verilen broşür



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 68)

XXX = Renkler
000 = krom
090 = krom/altın-optik
400 = beyaz/Krom
820 = brushed nickel



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 72)



arıza	sebebe	yardıme
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	- Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kartuşu değıştirin
Batarya su damlatıyor	- Kartuş arızalı, kireçlenmiş	- Kartuşu değıştirin
Divertör çalışmıyor	- Çökelmeler	- Dönüştürücüyü temizleme / O ringleri yağlama
	- Su basıncı düşük	- Su basıncını artırın
	- Divertör arızalı	- Divertörü değıştirin
Sıcak su sıcaklığı çok düşük, soğuk su yok. Soğuk su seçilince şofben çalışmaya başlıyor.	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
	- Çapraz akış	- Kartuşu değıştirin





Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Asigurat contra
scurgere înapoi

Bateriile Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Reglare

Baterie monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 62. Dacă conectați bateria la un boiler instant nu vă recomandăm instalarea unui opritor de apă caldă.



Dimensiuni (vezi pag. 64)

Diagrama de debit (vezi pag. 65)

- ① Orificiu de scurgere duș
- ② Orificiu de scurgere vană



Utilizare (vezi pag. 63)



Întreținere (vezi pag. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Dispozitivele
de siguranță trebuie verificate regulat
conform DIN EN 1717 și în conformitate cu
reglementările naționale și regionale (o dată
pe an conform DIN 1988).



Curățare

vezi broșura alăturată.



Piese de schimb (vezi pag. 68)

XXX = cod de culori
000 = crom
090 = crom/auriu optic
400 = alb/crom
820 = nichel mat



Certificat de testare (vezi pag. 72)



Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Bateria se mișcă dificil	- Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	- Schimbați cartușul.
Bateria picură	- Cartuș defect din cauza depunerilor	- Schimbați cartușul.
Cartușul nu funcționează.	- Depuneri	- Curățați inversorul / ungeți inelele O
	- Presiune apă prea mică	- Măriți presiunea de apă
	- Cartuș defect	- Schimbați cartușul.
Temperatura apei este prea mică, nu este apă rece. Boilerul instant pornește când se dă drumul la apa rece	- Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	- Setări limitarea temperaturii apei calde.
	- Curgere încrucișată (apa rece în intră în conducta de apă caldă și invers)	- Schimbați cartușul.





Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Οι βάνες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής αριθμεί τουλάχιστον 0,15 MPa.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ρύθμιση

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 62. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 64)



Διάγραμμα ροής (βλ. σελίδα 65)

- Εξοδος ντους
- Εξοδος μπανιέρας



Χειρισμός (βλ. σελίδα 63)



Συντήρηση (βλ. σελίδα 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να ελέγχονται σύμφωνα με το DIN EN 1717 τακτικά σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις (DIN 1988 μία φορά τον χρόνο) ως προς τη λειτουργία τους.



Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 68)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμιωμένο
090 = Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού
400 = λευκό/Επιχρωμιωμένο
820 = νικελ ματ



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 72)



Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	- Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	- Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία στάζει	- Ελαττωματικό φυσίγγιο, καθιζήσεις	- Αλλαγή φυσιγγίου
Ο διακόπτης επιλογής δεν λειτουργεί	- Άλατα	- Καθαρίστε τον ρυθμιστή νερού / λιπάνετε τους στεγανωτικούς δακτυλίου
	- Ανεπαρκής πίεση νερού	- Αυξήστε την πίεση του νερού
	- Βλάβη στο διακόπτη επιλογής	- Αλλάξτε το διακόπτη επιλογής
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού, καθόλου κρύο νερό. Ο ταχυθερμοσίφωνας ενεργοποιείται, όταν επιλέγεται το κρύο νερό.	- Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού	- Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού
	- Σταυροειδής ροή	- Αλλαγή φυσιγγίου





Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Instructions pour le montage

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Zaščita proti
povratnemu toku

Armature Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s
hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki,
če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje
ocetno kislino!



Justiranje

Enoročne mešalne baterije s omejevalnikom
tople vode, za justiranje glejte stran 62. V
povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople
vode ni priporočljiva.



Mere (glejte stran 64)

Diagram pretoka (glejte stran 65)

- ① Odvod prhe
- ② Odvod banje



Upravljanje (glejte stran 63)



Vzdrževanje (glejte stran 66)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000:
Funkcije varnostnih priprav je treba po
DIN EN 1717 redno preverjati v skladu z
nacionalnimi ali regionalnimi predpisi (DIN
1988 enkrat letno).



Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



Rezervni deli (glejte stran 68)

XXX = Barve
000 = krom
090 = krom/pozlačena
400 = bela/krom
820 = brushed nickel



Preskusni znak (glejte stran 72)



Napaka	Vzrok	Pomoč
Težko premikanje armature	- Pokvarjen vložek, poapneno	- Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	- Pokvarjen vložek, usedline	- Zamenjajte vložek
Preklopnik ne deluje	- Obloge	- Očistite premičnik / namastite obročno tesnilo
	- Prenizek vodni tlak	- Povečajte vodni tlak
	- Preklopnik je pokvarjen	- Zamenjajte preklopnik
Prenizka temperatura tople vode, ni mrzle vode. Pretočni grelnik se sproži, kadar izberete mrzlo vodo.	- Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	- Nastavite omejevalnik tople vode
	- Križni tok	- Zamenjajte vložek





⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärgidel.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumu vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitav kuumu vee temperatuur:	65 °C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX /
31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 :
Tagasisvooluklapp

Hansgrohe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee surve on vähemalt 0,15 MPa.

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Reguleerimine

Ühe juhtkangiga segisti kuumu vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 62. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine soovitatav.



Mõõtude (vt lk 64)



Läbivooludiagramm (vt lk 65)

- ① Duši väljund
- ② Vanni väljund



Kasutamine (vt lk 63)



Hooldus (vt lk 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Ohutusseadeldiste toimimist tuleb regulaarselt kontrollida, vastavalt standardile DIN EN 1717 riiklike või piirkondlike määrustega kooskõlas kontrollida (standardi DIN 1988 puhul üks kord aastas).



Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.



Varuosad (vt lk 68)

XXX = Värvikood
000 = kroom
090 = kroom/kuld optik
400 = valge/kroom
820 = brushed nickel



Kontrollsertifikaat (vt lk 72)



Rike	Põhjus	Lahendus
Segisti käib raskelt	- Tööelement on katkine, lubjastunud	- Vahetage tööelement
Segisti tilgub	- Tööelement on katkine, sete	- Vahetage tööelement
Ümberlüüti ei tööta	- Setted	- Ümberlüüti puhastamine / O-tihendite määrimine
	- Vee surve liiga madal	- Tõstke vee survet
	- Ümberlüüti defektne	- Zamenjajte preklonnik
	- Liiga madal sooja vee temperatuur, külma vett pole. Läbivoolu boiler hakkab tööle, kui on valitud külm vesi.	- Seadke kuuma vee piirang
	- Ristvool	- Vahetage tööelement





Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Drošības vārsts

Hansgrohe jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Ieregulēšana

Viensvirs jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 62. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav ieteicama.



Izmērus (skat. 64. lpp.)



Caurplūdes diagramma (skat. 65. lpp.)

- ① Dušas izeja
- ② Vannas izeja



Lietošana (skat. 63. lpp.)



Apkope (skat. 66. lpp.)

14146XXX / 14466XXX /
14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000:
Drošības iestatījumu funkcionalitāte ir
jāpārbauda regulāri atbilstoši DIN EN
1717 un saskaņā ar valsts vai reģionālajiem
noteikumiem (saskaņā ar DIN 1988 vienreiz
gadā).



Tīrīšana

skatiet pievienotajā brošūrā.



Rezerves daļas (skat. 68. lpp.)

XXX = Krāsas
000 = hroma
090 = hroma/zelta
400 = balta/hroma
820 = brushed nickel



Pārbaudes zīme (skat. 72. lpp.)



Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Jaucējkrāns smagi grozāms	- Bojāta kartuša, aizkalļojusies	- Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	- Bojāta kartuša, nogulsnes	- Nomainīt kartušu
Pārslēdzējs nestrādā	- Nogulsnes	- Tīriet pārslēdzēju / eļļojiet blīvējošos gredzenus
	- Nepietiekams ūdens spiediens	- Paaugstināt ūdens spiedienu
	- Bojāts pārslēdzējs	- Nomainīt pārslēdzēju
Pārāk zema ūdens temperatūra, nav aukstā ūdens, izvēloties auksto ūdeni, sāk darboties caurteces sildītājs	- Nepareizi noregulāta karstā ūdens bloķēšana	- Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu
	- Ūdens sajaukšanās	- Nomainīt kartušu





! Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Zaštita od povratnog toka

Hansgrohe armature se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Podešavanje

Za podešavanje jednoručnih mešača sa ograničivačem tople vode vidi str. 62. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



Mere (vidi stranu 64)

Dijagram protoka (vidi stranu 65)

- Ogranak tuš
- Ogranak kada



Rukovanje (vidi stranu 63)

Održavanje (vidi stranu 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Ispravno funkcionisanje bezbednosnih elemenata se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).



Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.



Rezervni delovi (vidi stranu 68)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
090 = dezen hrom/zlatna
400 = bela/hrom
820 = brushed nickel



Ispitni znak (vidi stranu 72)



Smetnja	Uzrok	Pomoć
Ručica se zaglavila	- Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	- Zamenite kartušu
Slavina kaplje	- Neispravna kartuša, naslage kamenca	- Zamenite kartušu
Preusmerivač ne radi	- Naslage	- Čišćenje preusmerivača i podmazivanje O-prstenova
	- Prenizak pritisak vode	- Povećajte pritisak vode
	- Preusmerivač je neispravan	- Zamenite preusmerivač
Preniska temperatura tople vode, nema hladne vode. Protočni bojler se pali iako je puštena hladna voda.	- Ograničavač vruće vode nije dobro podešen	- Podesite ograničavač vruće vode
	- Ukršteni tok vode	- Zamenite kartušu





Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 : Egensikker mot tilbakeflyt

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsøvrer når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 MPa.

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering

Enhåndblande batteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 62. I forbindelse med en gjennomstrømningsøvrer er det ikke anbefalt med varmtvannsbegrensning.



Mål (se side 64)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 65)

- ① Utgang dusj
- ② Utgang kar



Betjening (se side 63)



Vedlikehold (se side 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX / 31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000: Funksjonen til sikkerhetsinnretninger skal kontrolleres iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter, sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).



Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



Servicedeler (se side 68)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
090 = dezen hrom/zlatna
400 = bela/hrom
820 = brushed nickel



Prøvemerke (se side 72)



Feil	Årsak	Feilrettelse
Armaturl ikke lett bevegelig	- Kartusj defekt, forkalkning	- Kartusj byttes
Armaturl drypper	- Kartusj defekt, avleiringer	- Kartusj byttes
Omstiller fungerer ikke	- Avleiringer	- Rengjøre omstiller / smøre O-ringer
	- For lavt vanntrykk	- Øke vanntrykk
	- Omstiller defekt	- Omstiller byttes
For lav varmtvannstemperatur, ikke noe kaldtvann.	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	- Varmtvannsbegrensning innstilles
Gjennomstrømningsovn slår seg på når det velges kaldt vann.	- Krysstrømning	- Kartusj byttes





Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа
Контролно налягане: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65 °C
Термична дезинфекция: макс. 70 °C / 4 мин

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Самозащитен
против обратно изтичане

Арматурите на Hansgrohe могат да се използват
във връзка с хидравлично и термично управляеми
проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е
минимум 0,15 МПа.

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ
оцетна киселина!



Юстиране

Смесител с една ръкохватка с
ограничител за топлата вода, юстирането
вижте на стр. 62. Във връзка с проточни
нагреватели не се препоръчва
блокировка за топлата вода.



Размери (вижте стр. 64)

Диаграма на потока (вижте стр. 65)

- Изход разпръсквател
- Извод вана



Обслужване (вижте стр. 63)

Поддръжка (вижте стр. 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Съгласно DIN EN
1717 функционирането на предпазните
приспособления трябва да се проверява
на редовно в съответствие с националните
или регионални изисквания (DIN 1988
веднъж годишно).



Почистване

от приложената брошура.



Сервизни части (вижте стр. 68)

XXX = Označe boja
000 = hrom
090 = dezen hrom/zlatna
400 = bela/hrom
820 = brushed nickel



Контролен знак (вижте стр. 72)



Неизправност	Причина	Помощ
Трудно подвижна арматура	- Дефектна гилза, покрита с варовик	- Сменете гилзата
Арматурата капе	- Дефектна гилза, отлагания	- Сменете гилзата
Превключвателят не функционира	- Отлагания	- Почистете превключвателя / Смажете О-образните пръстени
	- Твърде малко налягане на водата	- Повишаване на налягането на водата
	- Дефектен превключвател	- Сменете превключвателя
Твърде ниска температура на топлата вода, няма студена вода. Проточният нагревател се задейства, когато се избере студена вода	- Ограничението за топлата вода е грушно настроено	- Настройте ограничението за топлата вода
	- Кръстосване на потока	- Сменете гилзата





Udhëzime sigurie

- ▲ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ▲ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ▲ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX / 15447XXX /
31466000 / 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
31646000 / 31946000 / 32477000 : Siguresa kundër
rrjedhjes në drejtim të kundërt

Armaturat e Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Justimi

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 62. Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk rekomandohet bllokada e ujit të ngrohtë.



Përmasat (shih faqen 64)

Diagrami i qarkullimit (shih faqen 65)

- ① Dalja e spërkatëses
- ② Dalja e vaskës



Përdorimi (shih faqen 63)



Mirëmbajtja (shih faqen 66)

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
15447XXX / 31466000 / 31476000 /
31486XXX / 31487000 / 31646000 /
31946000 / 32477000: Pajisjet në shërbim
të sigurisë duhen kontrolluar rregullisht në
bazë të normave DIN EN 1717 konform
normave nacionale dhe regionale (DIN
1988 një herë në vit).



Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur.



Pjesë ndërrimi (shih faqen 68)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
090 = dezen hrom/zlatna
400 = bela/hrom
820 = brushed nickel



Shenja e kontrollit (shih faqen 72)



Demtim	Shkaku	Ndihme
Armatura punon rende	- Kartusha me defekt, me kalk	- Kembeni kartushen
Armatura pikon	- Kartusha me defekt, depozitime	- Kembeni kartushen
Kalibruesi nuk funksionon	- Dekompozimet	- Pastroni ndërruesin e pozicionit / Vajosni unazat O
	- Presion shumë i ulët i ujit	- Risni presionin e ujit
	- Kalibruesi me defekt	- kembeni kalibruesin
Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë, nuk ka ujë të ftohtë. Ngrohësi elektrik i ujit ndizet kur zgjidhet uji i ftohtë.	- Kufiri i ujit të ngrohtë është regjistruar gabim	- Regjistroni kufirin e ujit të ngrohtë
	- Rrjedhje e kryqëzuar.	- Kembeni kartushen





العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الخلاط ثقيل الحركة	- الخرطوشة تالفة. تراكم عليها الجير	- قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	- الخرطوشة تالفة. متراكم عليها الترسبات	- قم بتغيير الخرطوشة
المحول لا يعمل	- الرواسب	- تنظيف الخلاط وتشحيم الحلقة الدائرية.
	- ضغط الماء منخفض للغاية	- ارفع ضغط الماء
	- المحول تالف	- قم بتغيير المحول
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية. ولا يوجد ماء بارد. سخان المياه الفوري يعمل عند استخدام الماء البارد.	- محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء	- قم بضبط محدد الماء الساخن
	- اندفاع متعكس للمياه	- قم بتغيير الخرطوشة





⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجرح.

⚠️ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 1 ميجاباسكال
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80 °C
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65 °C
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70 °C / 4 الدقيقة

14146XXX / 14466XXX / 14477XXX /
 15447XXX / 31466000 / 31476000 /
 31486XXX / 31487000 / 31646000 /
 31946000 / 32477000 : خاصية عدم التدفق

العكسي

يمكن استخدام خلاطات هانزجرهوي مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي و الحراري. مع ضغط تدفق لا يقل عن 0,15 ميجاباسكال.

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



الضبط



لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات المقبض الواحد، يرجى الرجوع إلى صفحة 62. ولا ينصح إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

أبعاد (راجع صفحة 64)



رسم للصرف (راجع صفحة 65)



- ① صرف الرشاش
- ② صرف البانيو

التشغيل (راجع صفحة 63)



الصيانة (راجع صفحة 66)



14146XXX / 14466XXX /
 14477XXX / 15447XXX / 31466000 /
 31476000 / 31486XXX / 31487000 /
 31646000 / 31946000 / 32477000

يجب اختبار وظائف تجهيزات الأمان طبقاً للوائح DIN EN 1717 وبشكل دوري وذلك بالتوافق مع القواعد المحلية والجهوية السائدة DIN 1988 وبشكل سنوي.

التنظيف

راجع والكتيب المرفق



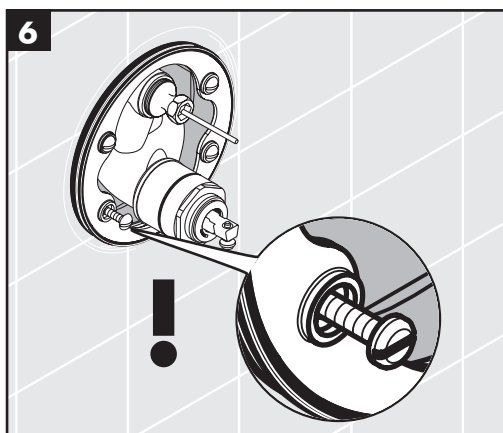
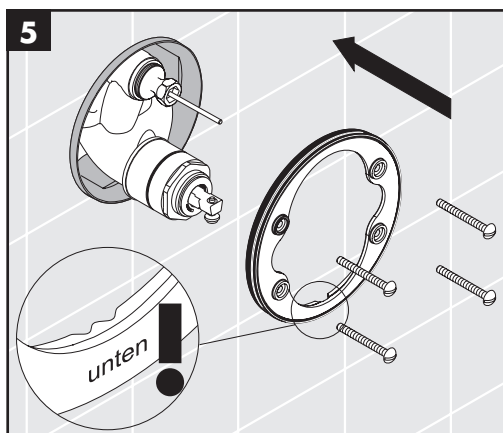
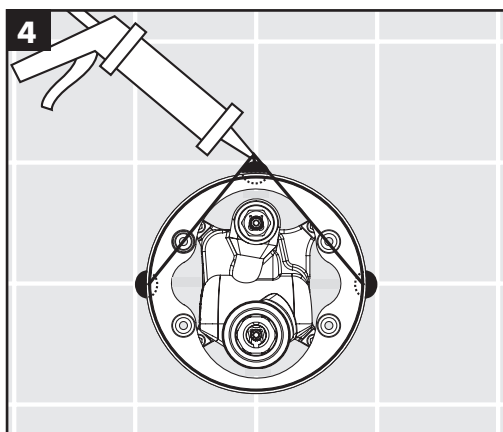
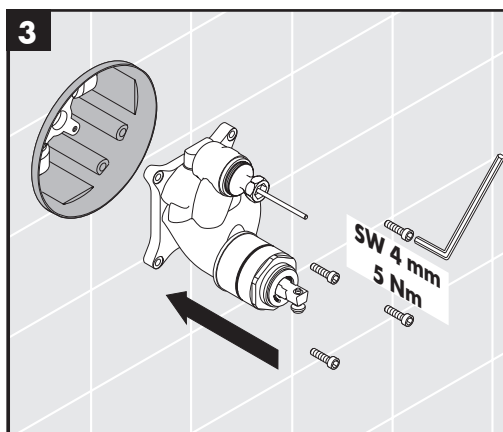
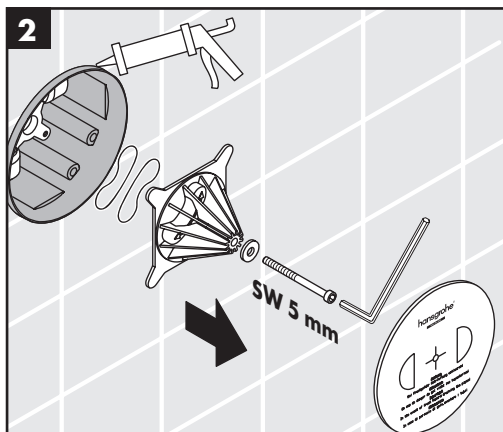
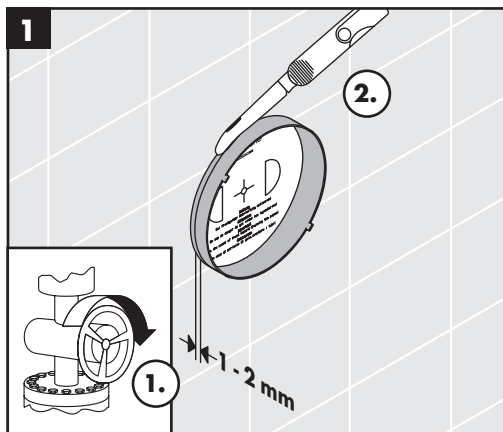
قطع الغيار (راجع صفحة 68)

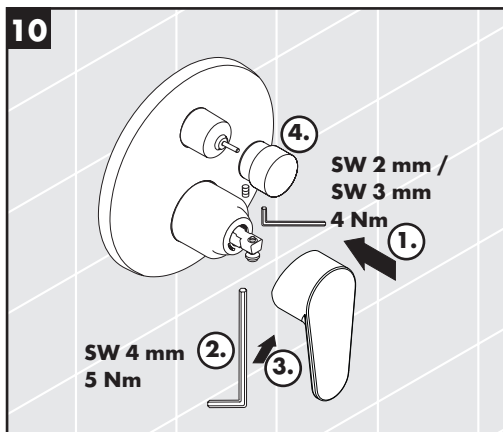
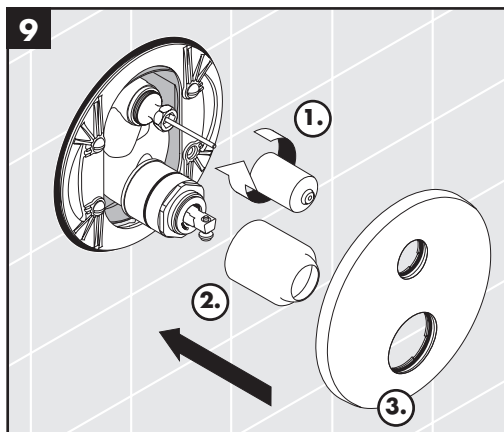
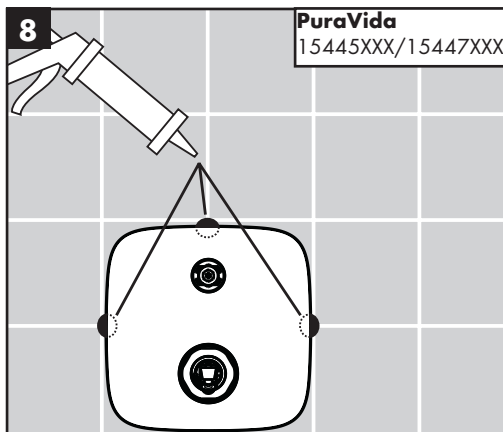
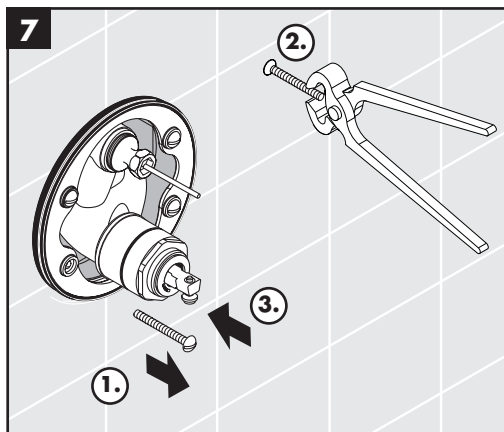


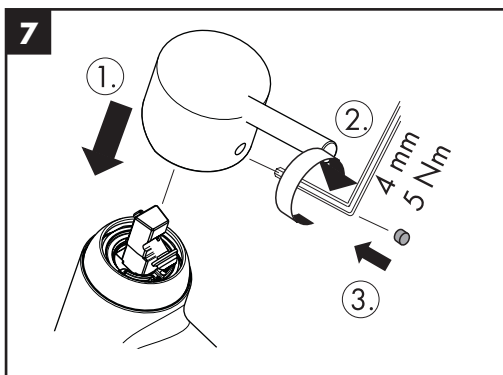
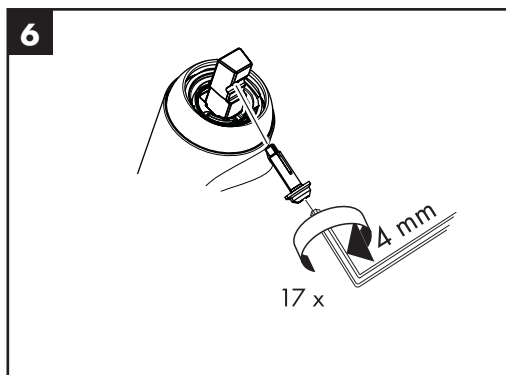
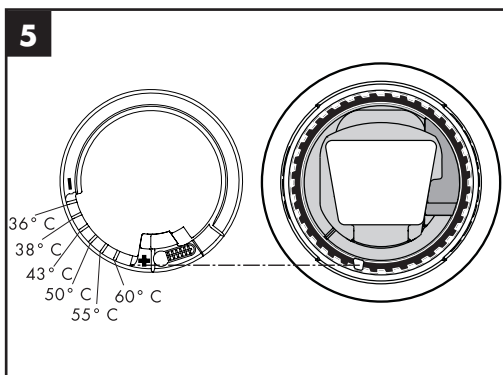
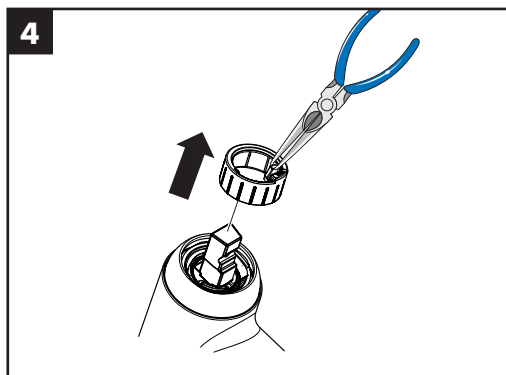
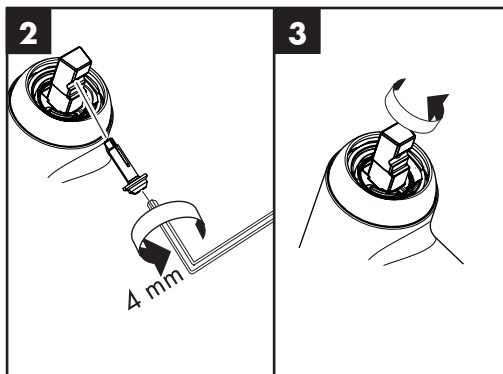
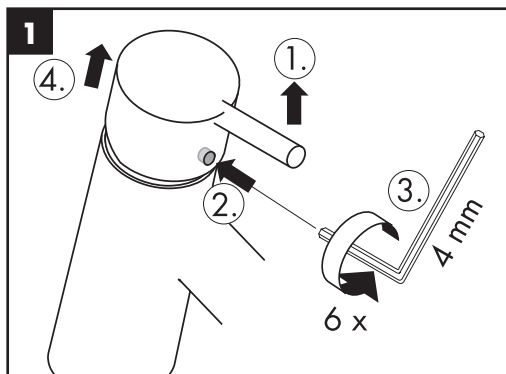
XXX = الألوان
 000 = كروم
 090 = كروم/لون ذهبي
 400 = أبيض/كروم
 820 = نيكل مُفَرَّش

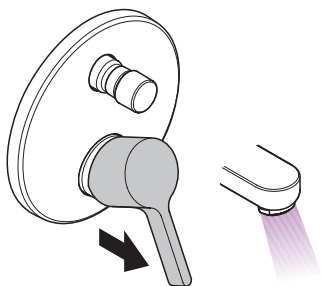
شهادة اختبار (راجع صفحة 72)



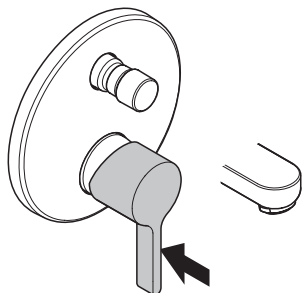
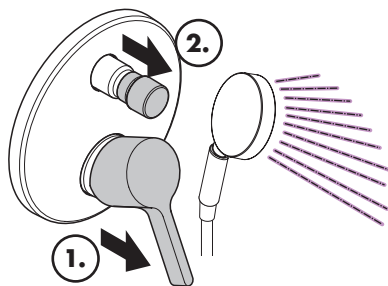




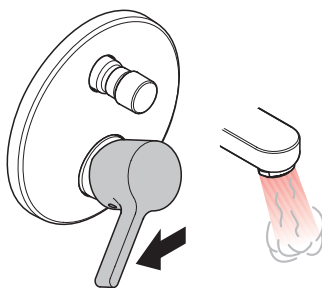
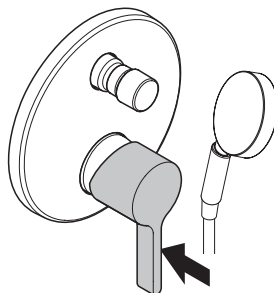




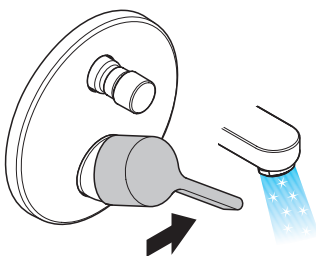
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit' / 开 / открыть / nyitás /
 avaaminen / öppna / atidaryti / Otvoranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti /
 åpne / отварање / hare / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть /
 bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt /
 zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /
 quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg /
 lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald /
 Ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / тепло /
 i ngrohtë / ساخن

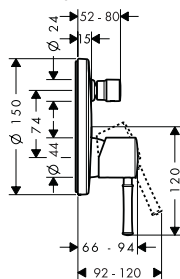


kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria /
 zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg /
 kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / κρύο /
 mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftohtë /
 بارد



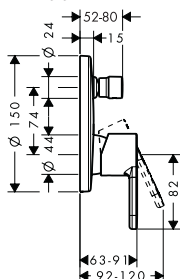
Talis Classic

14145XXX /
14146XXX



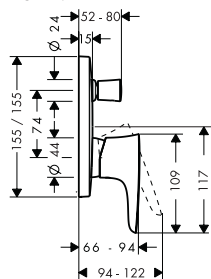
Metropol S

14465XXX /
14466XXX



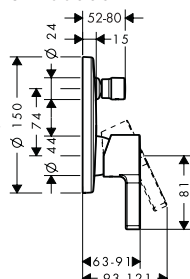
PuraVida

15445XXX /
15447XXX



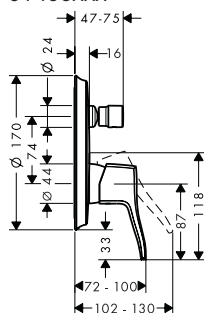
Metris S

31465000 /
31466000



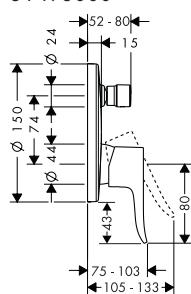
Metris Classic

31485XXX /
31486XXX



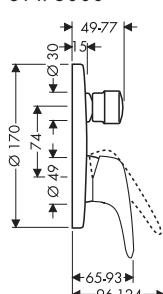
Metris

31487000 /
31493000



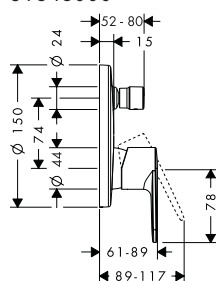
Metris E

31475000 /
31476000



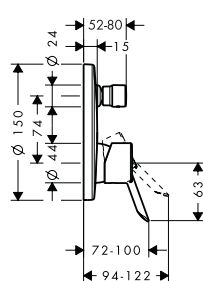
Talis E²

31645000 /
31646000



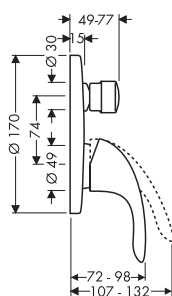
Focus S

31743000



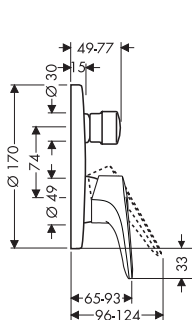
Focus E

31744000



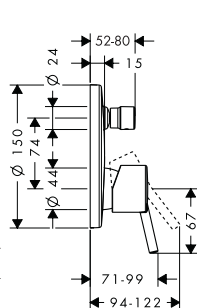
Metropol E

14475XXX /
14477XXX



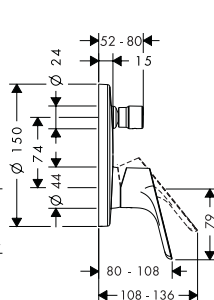
Talis

32475000 /
32477000



Focus

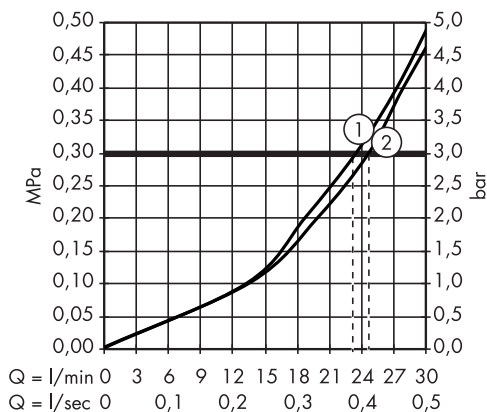
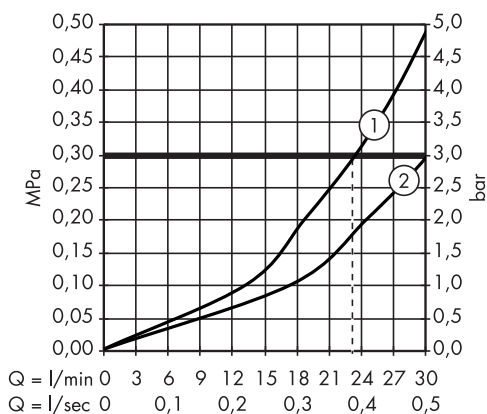
31945000 /
31946000

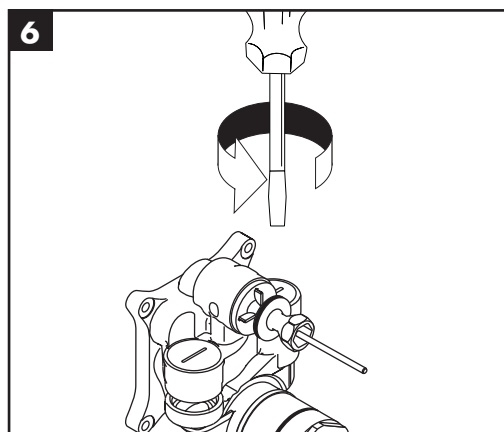
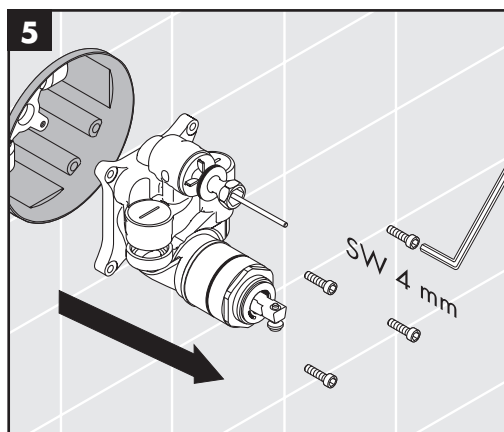
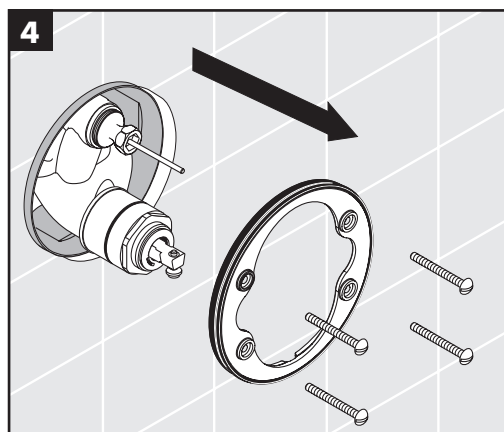
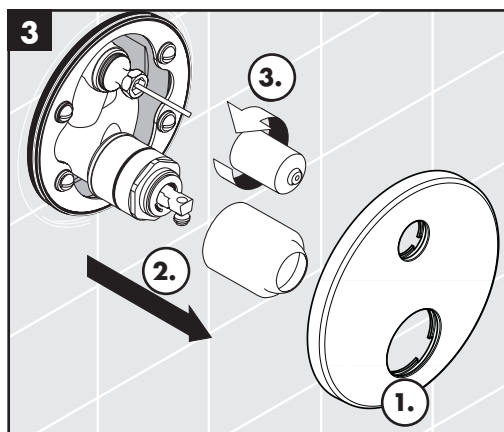
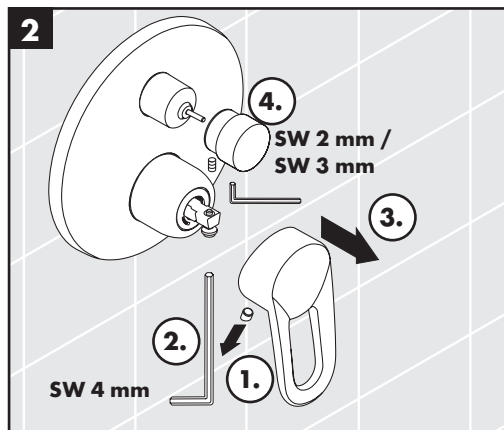
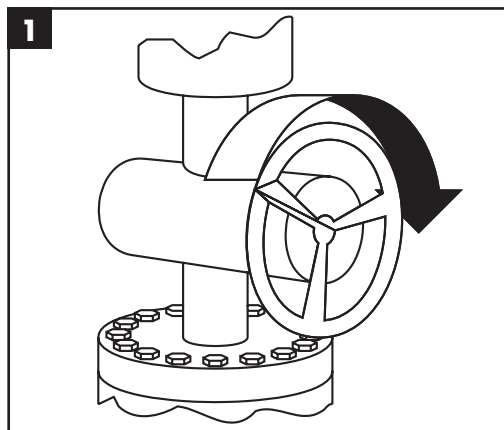


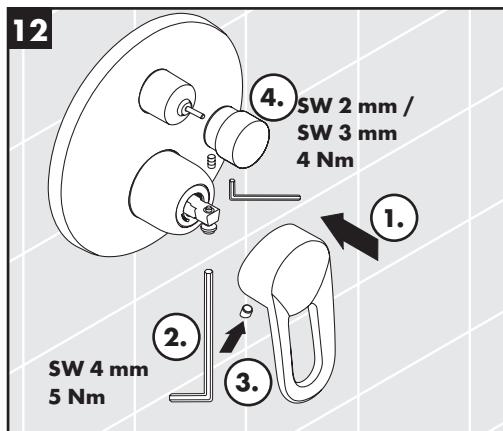
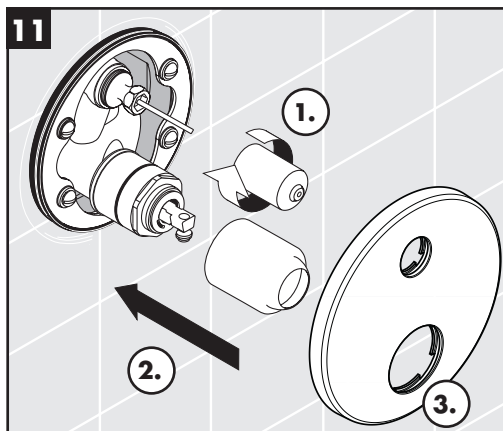
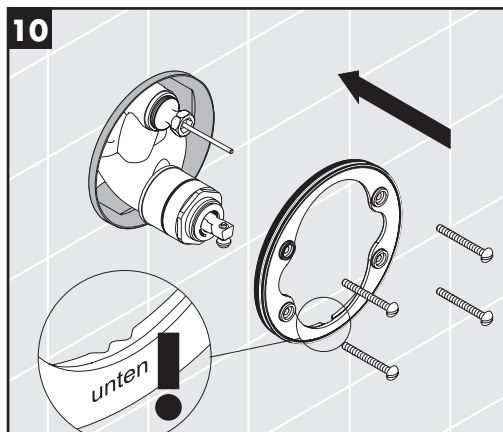
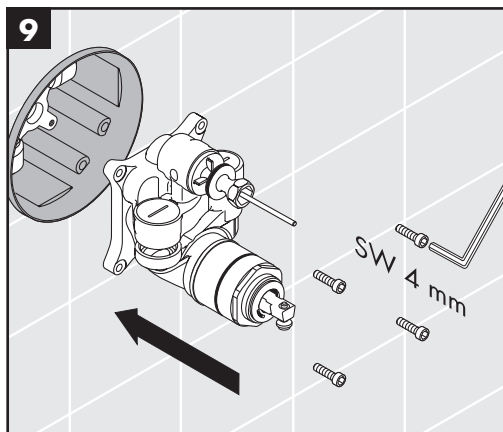
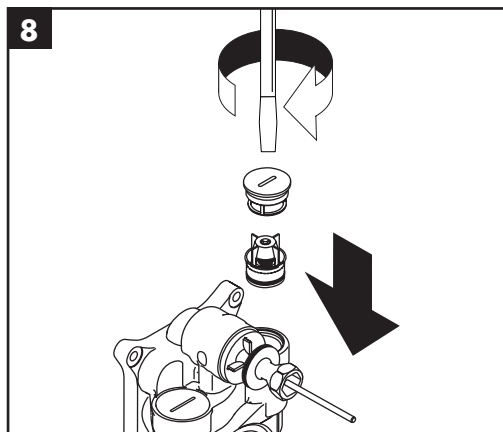
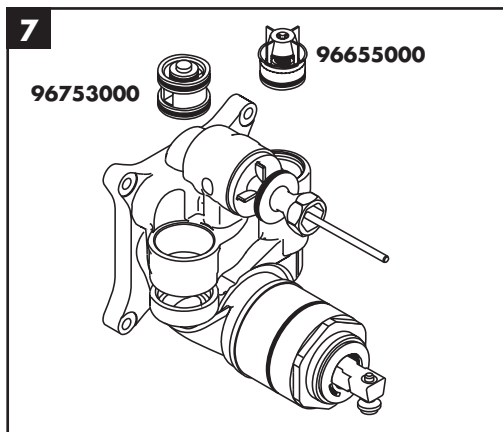


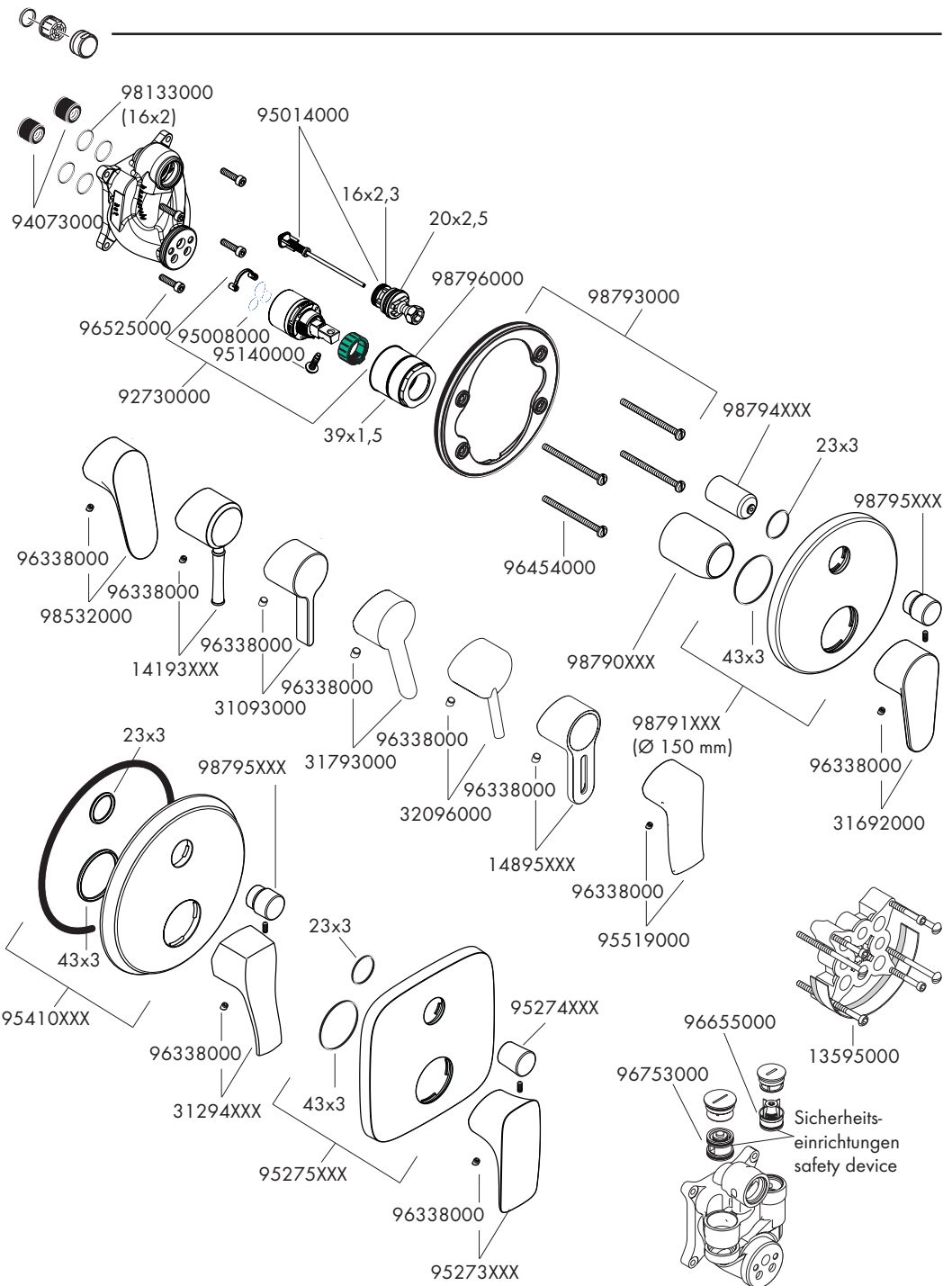
Metris	31493000
Metropol E	14475XXX
Talis Classic	14145XXX
Metris Classic	31485XXX
Talis	32475000
Metris S	31465000
Metropol S	14465XXX
PuraVida	15445XXX
Talis E²	31645000
Focus S	31743000
Focus	31945000
Metris E	31475000
Focus E	31744000

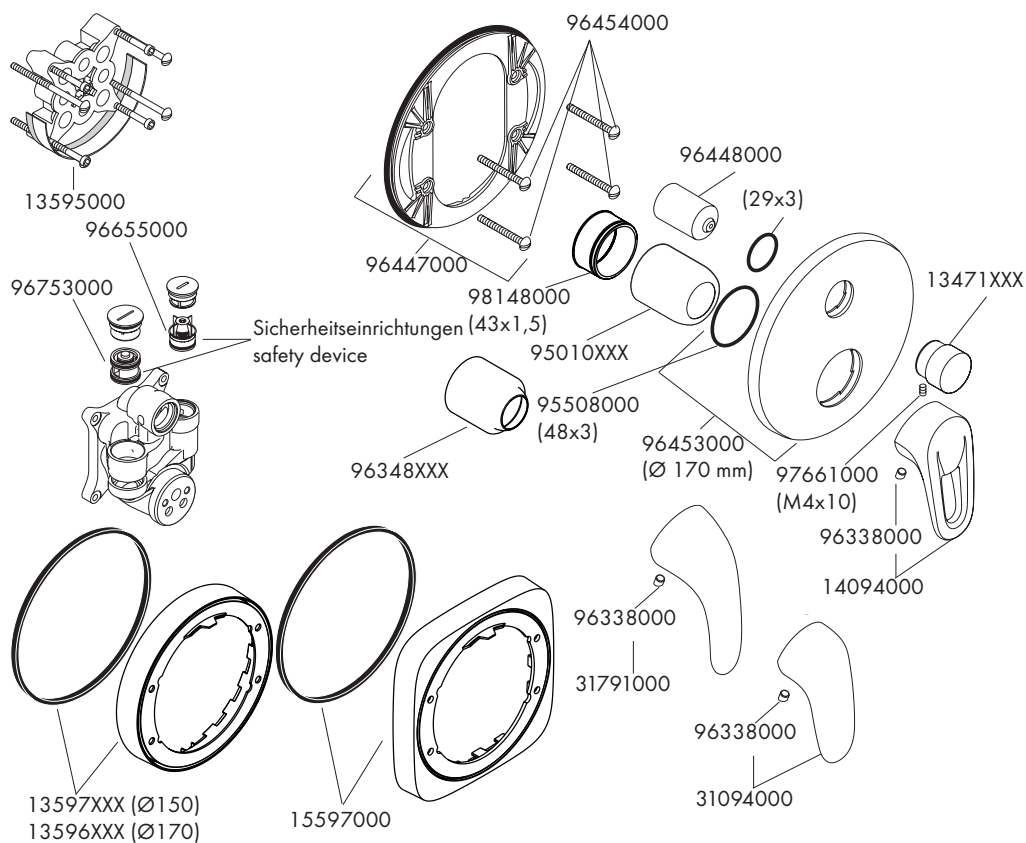
Metris	31487000
Metropol E	14477XXX
Talis Classic	14146XXX
Metris Classic	31486XXX
Talis	32477000
Metris S	31466000
Metropol S	14466XXX
PuraVida	15447XXX
Talis E²	31646000
Focus	31946000
Metris E	31476000







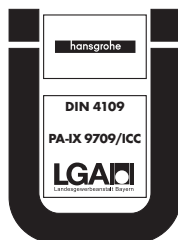






	PA-IX	DVGW	SVGW	NF	WRAS	KIWA	ACS	ETA
14145XXX	PA-IX 9709/ICC				X			
14146XXX	PA-IX 18097/IDC			X				
14465XXX	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
14466XXX	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	
14475XXX	PA-IX 9709/ICC		X			X	X	
14477XXX	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	
15245XXX								
15266XXX								
15445XXX	PA-IX 9709/ICC				X			
15447XXX	PA-IX 18097/IDC			X				
31465000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
31466000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	
31475000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
31476000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	
31485XXX	PA-IX 9709/ICC				X			
31486XXX	PA-IX 18097/IDC			X				
31487000	PA-IX 18097/IDC							
31493000	PA-IX 9709/ICC				X			
31645000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
31646000	PA-IX 18097/IDC	BN0685		X			X	
31743000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
31744000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	
31945000	PA-IX 9709/ICC				X			
31946000	PA-IX 18097/IDC			X				
32475000	PA-IX 9709/ICC		X		X	X	X	VA 1.42/18752
32477000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	

Talis Classic 14145XXX
Metropol S 14465XXX
Metropol E 14475XXX
Pura Vida 15445XXX
Metris S 31465000
Metris Classic 31485XXX
Talis E² 31645000
Focus S 31743000
Focus E² 31945000
Talis S / Talis S² 32475000
Metris E 31475000
Focus E 31744000



Talis Classic 14146XXX
Metropol S 14466XXX
Metropol E 14477XXX
Pura Vida 15447XXX
Metris S 31466000
Talis S / Talis S² 32477000
Metris E 31476000
Metris Classic 31486XXX
Metris 31487000
Talis E² 31646000
Focus 31946000



hansgrohe